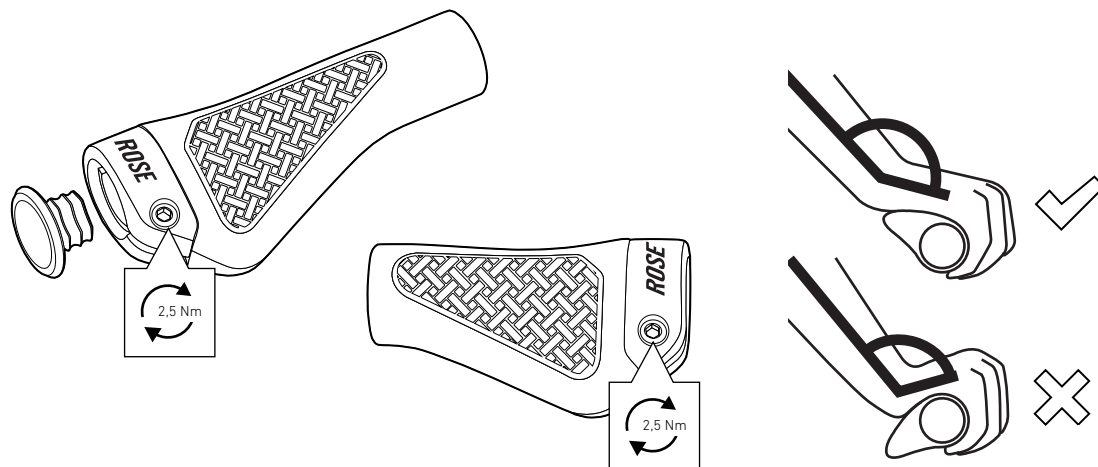


# ROSE

COMFORT TR-DG  
ERGONOMIC



Rose Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany  
rosebikes.com

Made in Taiwan

DE // **BEDIENUNGSANLEITUNG GRIFFE** // BEST.-NR.: 1630050001

EN // **OWNER'S MANUAL GRIPS** // PROD. CODE: 1630050001



## GEFAHR

### Unfallgefahr durch Fehlmontage oder falsche Handhabung der Griffe!

- Prüfe die Bedienungsanleitung des Lenkerherstellers bezüglich Anzugsdrehmoment und Kompatibilität.
- Griffe dürfen nicht gekürzt werden.
- Die Griffe sind ausschließlich für die Verwendung an Fahrradlenkern mit einem Durchmesser von 22,2 mm bestimmt.
- Bei Unklarheiten oder Fragen muss ein ausgebildeter Zweiradmechaniker hinzugezogen werden.

### Allgemeines / Sicherheit

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deiner Griffe gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkaufst oder verschenkst du deine Griffe, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

### Montage

1. Entferne die alten Griffe und reinige und entfette die Griffflächen am Lenker.
2. Prüfe, ob die neuen Griffe vollständig auf den Lenker aufgeschoben werden können. Verschiebe bei Bedarf die Bedienelemente am Lenker (Schaltgriff, Bremshebel etc.).
3. Schiebe die neuen Griffe mit dem Rose-Aufdruck nach oben auf den Lenker und richte sie bündig mit dem Lenkerende aus.
  - Die Handflächenstütze muss auf der Außenseite des Lenkers positioniert sein.
  - Der kurze Griff ist für Drehgriffschaltung rechts vorgesehen.
4. Richte die Griffe aus:
  - Stelle die Neigung der Griffe so ein, dass die Handballen komplett auf der Handballenauflage aufliegen.
  - Ein übermäßiges Abknicken der Handgelenke sollte vermieden werden.
5. Ziehe die Klemmschrauben mit 2,5 Nm an.
6. Prüfe den festen Sitz der Griffe. Die Griffe dürfen sich nicht von Hand verdrehen lassen.
7. Stecke die Lenkerendstopfen in die Lenkerenden.
8. Prüfe die Position der Bedienelemente und passe sie bei Bedarf an. Die Befestigung der Bedienelemente muss gemäß den Angaben des jeweiligen Herstellers bzw. des Lenkerherstellers erfolgen.

### Wartung / Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. Rose Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Prüfe den festen Sitz der Griffe und das Anzugsdrehmoment der Klemmschrauben regelmäßig.
- Reinige die Griffe regelmäßig mit klarem Wasser oder Seifenwasser und prüfe sie auf Verschleiß. Ersetze stark abgenutzte Griffe.
- Prüfe die Neigung der Griffe regelmäßig und korrigiere die Neigung bei Bedarf.



## DANGER

### Improper handling or installation of the grips may cause serious accidents!

- Please see the manual of the handlebar manufacturer for tightening torque and compatibility.
- Do not shorten the grips.
- The grips are exclusively designed for bicycle handlebars with a diameter of 22.2 mm.
- If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic.

### General information / Safety

Please read this manual carefully before using your grips for the first time and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference. If you sell or give away your grips, please also include the owner's manual.

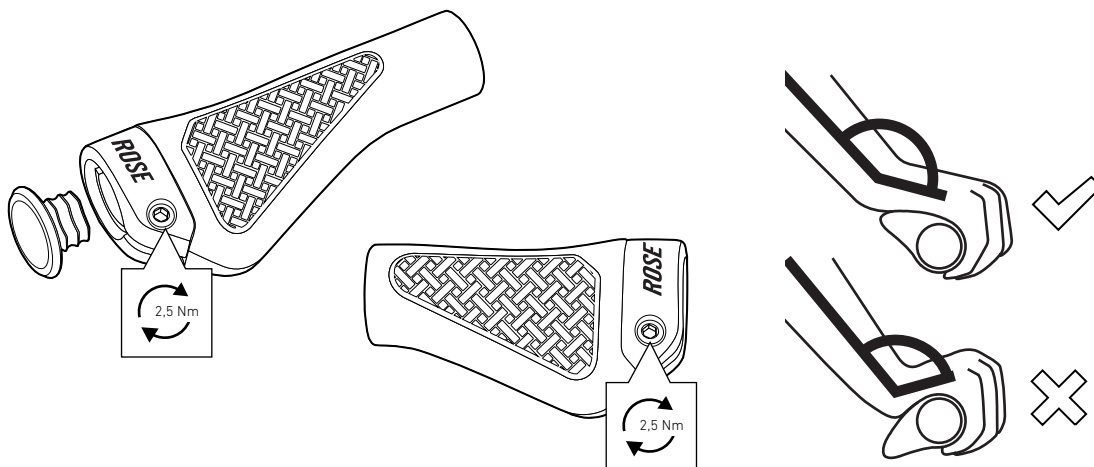
### Installation

1. Remove the old grips. Clean and degrease the handlebar surface.
2. Ensure you can slide the new grips completely onto the handlebar. Adjust the position of brake and shift levers or other handlebar elements, if need be.
3. Slip on the new grips with the Rose logo facing up and align them flush with the handlebar end.
  - The palm rest must be positioned on the outside of the handlebar.
  - The short grip is designed for twist shifters on the right.
4. Align the grips:
  - Align the grips so that the ball of the thumb completely rests on the hand support.
  - You should avoid bending your wrists too much.
5. Tighten the clamp bolts to 2.5 Nm.
6. Verify the tight fit of the grips. It should not be possible to turn the grips with your hands.
7. Insert the bar end plugs into the handlebar ends.
8. Check the position of all handlebar elements and adjust them, if need be. Install shift and brake levers according to the manufacturer's instructions.

### Maintenance / Care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. Rose Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Regularly check that the grips and clamp bolts are tight.
- Regularly clean the grips with clear or soapy water and check them for wear. Replace heavily worn grips.
- Regularly check the angle of the grips and adjust the angle, if necessary.



FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS POIGNÉES // ART. 1630050001

NL // HANDLEIDING HANDVATTEN// BESTELNR.: 1630050001



## DANGER

### Risque d'accident dû au mauvais montage ou à la mauvaise utilisation des poignées!

- Veuillez consulter le manuel d'instructions du cintre pour vous renseigner sur les couples de serrage et la compatibilité.
- Il ne faut pas raccourcir les poignées.
- Les poignées sont uniquement destinées à l'usage sur des guidons de vélo en 22,2 mm de diamètre.
- Au cas où vous ayez des doutes ou questions, consultez dans tous les cas un mécanicien deux-roues diplômé.

### Informations générales / Sécurité

Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser vos poignées pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre. Gardez ce mode d'emploi dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez vos poignées, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

#### Montage

1. Retirez les anciennes poignées. Puis, nettoyez et dégraissez les surfaces cohérentes du cintre.
2. Rassurez-vous que les nouvelles poignées peuvent être glissées complètement sur le guidon. Si besoin, déplacez les commandes (manettes de dérailleur, manettes de frein, etc.) sur le guidon.
3. Glissez les nouvelles poignées sur le cintre de manière que le logo Rose indique vers le haut et qu'elles soient alignées sur le bout de guidon.
  - Il faut positionner l'ailette à l'extérieur du cintre.
  - La poignée courte est prévue pour manettes tournantes à droite.
4. Alignez les poignées:
  - Alignez les poignées de manière à les incliner tellement que l'éminence thénar repose complètement sur la surface d'appui.
  - Il faut éviter une flexion excessive des poignets.
5. Serrez les vis de serrage au couple de 2,5 Nm.
6. Vérifiez le serrage correct des poignées. Rassurez-vous que les poignées ne peuvent pas être tournées à la main.
7. Mettez les bouchons de guidon en bout de guidon.
8. Vérifiez le bon positionnement des commandes et ajustez-le, si nécessaire. Veillez à donner suite aux indications de montage du fabricant du cintre ou des unités de commande.

#### Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers assurent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. Rose Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Vérifiez régulièrement le montage sûr des poignées et le couple de serrage des vis.
- Nettoyez régulièrement les poignées avec de l'eau propre ou savonneuse et vérifiez l'usure. Il faut remplacer les poignées très usées.
- Vérifiez régulièrement l'angle des poignées et corrigez l'angle, si nécessaire.



## GEVAAR

### Risico op ongeluk door foutieve montage of verkeerd gebruik van de handvatten!

- Raadpleeg de handleiding van de fabrikant van het stuur voor informatie over het aanhaalmoment en de compatibiliteit.
- Handvatten mogen niet worden ingekort.
- De handvatten zijn uitsluitend bedoeld voor het gebruik aan fietssturen met een diameter van 22,2 mm.
- Raadpleeg bij onduidelijkheden of vragen een opgeleide rijwielhersteller.

### Algemeen / veiligheid

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de handvatten worden gelezen en begrepen. Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. te kunnen nalezen. Indien je de handvatten verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

#### Montage

1. Verwijder de oude handvatten en reinig en ontvet het stuur.
2. Controleer of je de nieuwe handvatten in hun geheel op het stuur kunt schuiven. Verschuif waar nodig bedienelementen (shifters, remhendels etc.) op het stuur.
3. Schuif de nieuwe handvatten met de Rose-opdruk naar boven helemaal op het stuur.
  - De handpalmsteun moet aan de buitenkant van het stuur worden gepositioneerd.
  - Het korte handvat is ontworpen voor draaischakelaars aan de rechterkant.
4. Lijn de handvatten uit:
  - Draai de handvatten zo dat de ballen van je handen zich volledig op het daarvoor bestemde oppervlak bevindt.
  - Vermijd een te sterke buiging van de pols.
5. Draai de klemmschroeven vast met 2,5 Nm.
6. Controleer de bevestiging van de handvatten. De handvatten mogen niet met de hand verdraaid kunnen worden.
7. Plaats de stuurdop in het uiteinde van het stuur.
8. Controleer de positie van de bedienelementen en pas deze waar nodig aan. Bevestig de bedienelementen conform de voorschriften van de desbetreffende fabrikant.

#### Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare levensduur en een probleemloze werking. Rose Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Controleer regelmatig het aanhaalmoment van de klemmschroeven en ga na of de handvatten goed vast zitten.
- Reinig de handvatten regelmatig met helder water of een beetje zeep en controleer ze op slijtage. Vervang handvatten die flinke slijtagesporen vertonen.
- Controleer de hoek van de handvatten regelmatig en corrigeer de hoek indien nodig.